



**ROYAL**  
c a t e r i n g

## **BEDIENUNGSANLEITUNG**

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones | Használati útmutató | Brugsanvisning

# **OIL FUNNEL**

- **RC-OF05**
- **RC-OF04**



Deutsch	3
English	3
Polski	4
Česky	4
Français	5
Italiano	5
Español	6
Magyar	6
Dansk	7

PRODUKTNAME PRODUCT NAME NAZWA PRODUKTU NÁZEV VÝROBKU NOM DU PRODUIT NOME DEL PRODOTTO NOMBRE DEL PRODUCTO TERMÉK NEVE PRODUKTNAVN	TRICHTER OIL FUNNEL LEJEK OLEJOVÝ TRYCHTÝŘ ENTONNOIR A HUILE IMBUTO PER OLIO EMBUDO DE ACEITE OLAJCSATORNA OLIEKANAL
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO MODELL MODEL	RC-OF05 RC-OF04
HERSTELLER MANUFACTURER PRODUCENT VÝROBCE FABRICANT PRODUTTORE FABRICANTE TERMELŐ PRODUCENT	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER ADDRESS ADRES PRODUCENTA ADRESA VÝROBCE ADRESSE DU FABRICANT INDIRIZZO DEL PRODUTTORE DIRECCIÓN DEL FABRICANTE A GYÁRTÓ CÍME PRODUCENTENS ADRESSE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA   POLAND, EU

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte	
Produktname	TRICHTER	
Modell	RC-OF05	RC-OF04
Abmessungen (Breite x Tiefe x Länge) [mm]	280x194x300	290x194x305
Gewicht [kg]	0,98	0,95

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG



Gebrauchsanweisung beachten.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf TRICHTER.

**Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.**

REINIGUNG UND WARTUNG

- Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- Zur Reinigung des Geräts dürfen nur milde Reinigungsmittel verwendet werden, die für Oberflächen, mit denen Lebensmittel in Kontakt kommen, bestimmt sind.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen. Medizinische Geräte, Verdünnern, Kraftstoff, Öle oder andere Chemikalien können das Gerät beschädigen.

TECHNISCHE DATEN

Parameter description	Parameter value	
Product name	OIL FUNNEL	
Model	RC-OF05	RC-OF04
Dimensions (Width x Depth x Height) [mm]	280x194x300	290x194x305
Weight [kg]	0,98	0,95

GENERAL DESCRIPTION



Read instructions before use.

The terms „device“ or „product“ are used in the warnings and instructions to refer to OIL FUNNEL.

**The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.**

CLEANING AND MAINTENANCE

- Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- Use only mild, food-safe detergents to wash the device.
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.

## DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	LEJEK	
Model	RC-OF05	RC-OF04
Wymiary (Szerokość / Głębokość / Wysokość) [mm]	280x194x300	290x194x305
Ciężar [kg]	0,98	0,95

## OGÓLNY OPIS



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do LEJKA.

**Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.**

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- Nie czyścić urządzenia substancją o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	OLEJOVÝ TRYCHTÝŘ	
Model	RC-OF05	RC-OF04
Rozměry (Šířka x Hloubka x Výška) [mm]	280x194x300	290x194x305
Hmotnost [kg]	0,98	0,95

## VŠEOBECNÝ POPIS



Před použitím výrobku se seznamte s návodem.

Pojem „zařízení” nebo „výrobek” v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na OLEJOVÝ TRYCHTÝŘ.

**Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.**

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- K čištění povrchu zařízení použijte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- K čištění zařízení použijte pouze jemné čisticí prostředky, určené pro čištění povrchů přicházejících do styku s potravinami.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
- Zařízení nečistěte přípravky s kyselým pH, dezinfekčními prostředky, ředidly, palivem, oleji nebo jinými chemickými látkami, může to poškodit zařízení.

## DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres	
Nom du produit	ENTONNOIR A HUILE	
Modèle	RC-OF05	RC-OF04
Dimensions (Largeur x Profondeur x Hauteur) [mm]	280x194x300	290x194x305
Poids [kg]	0,98	0,95

## DESCRIPTION GÉNÉRALE



Respectez les consignes du manuel.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au ENTONNOIR A HUILE.

**L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.**

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez que des détergents doux qui conviennent à l'entretien des surfaces en contact avec des produits alimentaires.
- Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
- Ne nettoyez pas l'appareil pas avec des substances acides. L'équipement médical, les solvants, les carburants, les huiles et les produits chimiques peuvent endommager l'appareil.

## DATI TECNICI

Parametri – Descrizione	Parametri – Valore	
Nome del prodotto	IMBUTO PER OLIO	
Modello	RC-OF05	RC-OF04
Dimensioni (Larghezza x Profondità x Altezza) [mm]	280x194x300	290x194x305
Peso [kg]	0,98	0,95

## DESCRIZIONE GENERALE



Leggere attentamente le istruzioni.

Il termine „apparecchio” o „prodotto” nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al IMBUTO PER OLIO.

**L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.**

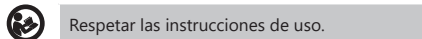
## Pulizia e manutenzione

- Per pulire la superficie utilizzare solo detersivi senza ingredienti corrosivi.
- Utilizzare solo detersivi delicati destinati alla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.
- Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
- Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
- Non pulire il dispositivo con sostanze acide. Attrezzature mediche, diluente per vernici, carburante, olio o altre sostanze chimiche possono danneggiare l'unità.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro – Descripción	Parámetro – Valor	
Nombre del producto	EMBUDO DE ACEITE	
Modelo	RC-OF05	RC-OF04
Dimensiones (Ancho x Profundidad x Altura) [mm]	280x194x300	290x194x305
Peso [kg]	0,98	0,95

DESCRIPCIÓN GENERAL



Conceptos como „aparato“ o „producto“ en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a EMBUDO DE ACEITE.

**El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.**

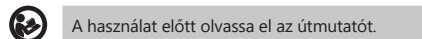
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- Utilizar únicamente detergentes suaves destinados a la limpieza de superficies en contacto con alimentos.
- Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
- No limpie el aparato con limpiadores que puedan contener sustancias ácidas. Los aparatos médicos, disolventes, carburantes, aceites y otros químicos podrían dañar el producto.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter leírás	Paraméter leírás	
Termék neve	OLAJCSATORNA	
Modell	RC-OF05	RC-OF04
Méreték (Szélesség / Mélység / Magasság) [mm]	280x194x300	290x194x305
Súlya [kg]	0,98	0,95

ÁLTALÁNOS LEÍRÁS



Az útmutató leírásában és a figyelmeztetésekben található „berendezés“ vagy „termék“ alatt a OLAJCSATORNA értendő. **A nem rendeltetés szerinti használatból eredő bármilyen kárért a felhasználó a felelős.**

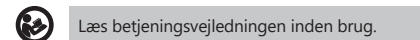
TISZTÍTÁSA ÉS KARBANTARTÁSA

- A felület tisztításához kizárólagosan maró anyagot nem tartalmazó szerek szabad alkalmazni.
- A berendezés tisztításához csak élelmiszerral érintkező felületek tisztításához rendeltetett, kímélő tisztítószerket szabad használni.
- A berendezést száraz és hűvös helyen tárolja, védve a párától és a közvetlen napsütéstől.
- A berendezést rendszeresen át kell vizsgálni a műszaki működőképessége, valamint az esetleges megrongálódások tekintetében.
- Ne tisztítsa a készüléket maró anyagokkal, orvosi tisztítószerrel, hígítókkal, üzemenyaggal, olajokkal vagy más vegyszerekkel, mert ezek károsíthatják a készüléket.

TEKNISKE DATA

Parameter beskrivelse	Parameter værdi	
Produktnavn	OLIEKANAL	
Model	RC-OF05	RC-OF04
Dimensioner (bredde / dybde / højde) [mm]	280x194x300	290x194x305
Vægt [kg]	0,98	0,95

GENEREL BESKRIVELSE



Udtrykket „apparat“ eller „produkt“ i advarslerne og betjeningsvejledningen refererer til OLIEKANAL.

**Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der skyldes brug i modstrid med den tilsigtede anvendelse.**

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Der må kun bruges ikke-ætsende midler til rengøring af overfladen.
- Der må kun bruges milde rengøringsmidler til rengøring af overflader, der kommer i kontakt med mad.
- Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
- Rengør ikke apparatet med sure stoffer, medicinske midler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemikalier, da disse kan beskadige apparatet.



UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!  
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!  
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKCJA KLIENTÓW  
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM  
W DANYM KRAJU:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ OTÁZEK  
NÁS PROŠÍM KONTAKTUJTE NA:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!  
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!  
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!  
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

LEGFŐBB CÉLUNK ÜGYFELEINK ELÉGEDETTSÉGE.  
KÉRDÉS ESETÉN, KÉRJÜK, VEGYE FEL A KAPCSOLATOT AZ ADOTT ORSZÁGBAN  
MŰKÖDŐ KERESKEDELMİ KÉPVISELETTEL:

KUNDETILFREDSHED ER VORES HOVEDMÅLSÆTNING.  
VED SPØRGSMÅL KONTAKT VENLIGST DIN LOKALE DISTRIBUTØR:

---

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)